Lemon Tea
YAMA FU-TANG
CHAPTER 5
TRANSLATOR: MIO-SAMA
CLEANER: KA-OS/KVPROD11
TYPESETTER: KVPROD11
MIO-SAMA
VISIT US AT: HTTP://LEMON-TEA.FORUMBRASIL.NET

RECRUITMENT
CURRENTLY RECRUITING.
LEMON TEA NEEDS YOU!
WE NEED TRANSLATORS, CLEANERS,
EDITORS. NO EXPERIENCE NEEDED, WE LOVE BEGINNERS!
THANKS!!
APPLY AT: HTTP://LEMON-TEA.FORUMBRASIL.NET/

THIS IS, WITH NO DOUBT, UESUGI'S LINEAGE.
CHAPTER 5 {NAOE'S LETTER}

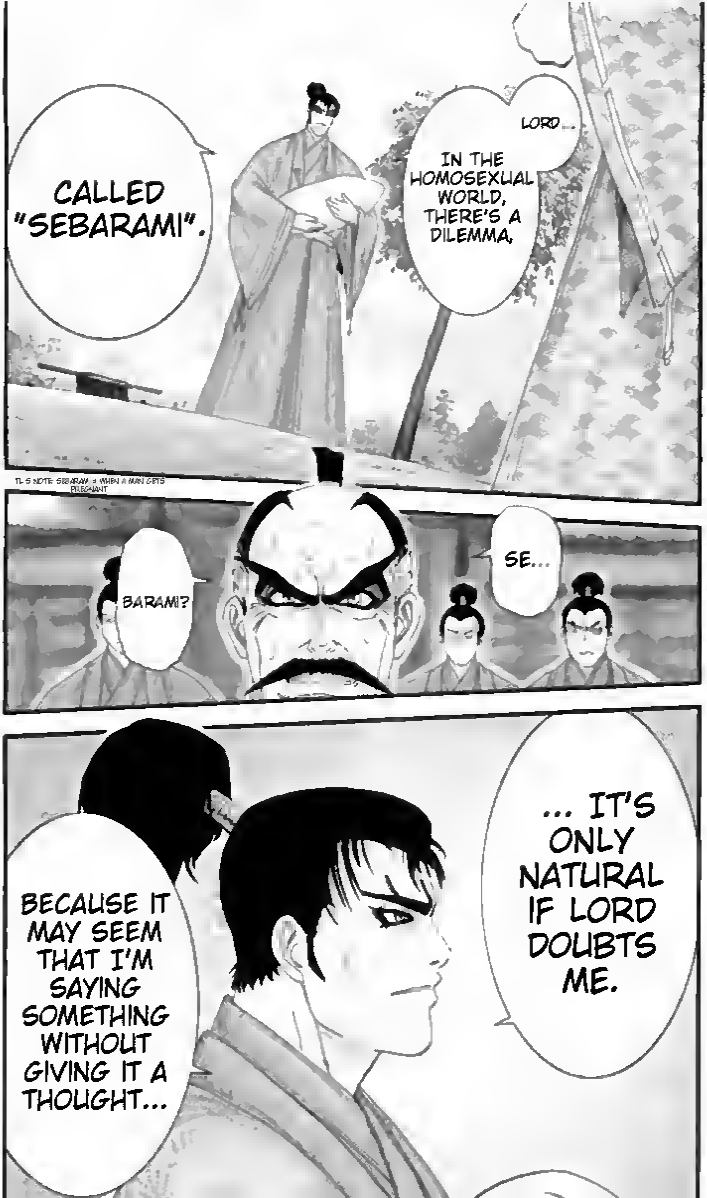
W... WHO?
WHICH WOMAN ARE YOU SAYING THAT GAVE BIRTH TO THIS CHILD!?
YAMASHIRO!!

THE ONE WHO RECEIVED LORD'S PATERNAL BLOOD,
OOSHIMA SANJUUROU.

D...
DON'T SAY SUCH STUPID THINGS!!
WHAT NONSENSE ARE YOU SAYING!?
SANJUUROU IS A MAN!!

IN THE PLEASANT ECSTASY AT THE BORDER OF SALVATION,
EVEN MEN,
CAN BECOME PREGNANT!

YA YAMASHIRO
... ARE YOU TRYING TO MAKE A FOOL,
OF ME!?
... LORD, WHY WOULD I,
MAKE A MISCHIEVOUS JOKE ABOUT SUCH A SERIOUS SITUATION?


LORD...
IN THE HOMOSEXUAL WORLD, THERE'S A DILEMMA,
CALLED "SEBARAMI".
TL-S NOTE: SEBARAMI = WHEN A MAN GETS PREGNANT
SE...
BARAMI?
... IT'S ONLY NATURAL IF LORD DOUBTS ME.
BECAUSE IT MAY SEEM THAT I'M SAYING SOMETHING WITHOUT GIVING IT A THOUGHT...

AFTER UNDERGOING THE APPROPRIATE PROCEDURE, WE'LL NEED A BIT OF TACTICS IN ORDER TO SHOW THIS MATTER TO EVERYONE...
BUT, IF WE FINALLY MAKE THIS MATTER PUBLIC,
ONLY THE FOOLS WILL BELIEVE IN IT,
AND NORMAL PEOPLE WILL THINK IT'S ONLY A RUMOR.
BEING THIS WAY, FOR NOW,
I SHALL TAKE THE YOUNG LORD UNDER MY CUSTODY!
WHAT!?

... MY CHILD... HE SAID SANJUUROU GAVE BIRTH TO HIM?
... WAS... A WOMAN?
... THEN, SANJUUROU
I TREATED HIM ONLY LIKE A PEDERAST LOVE!!
NO, THAT'S IMPOSSIBLE!!

...IT SHOULD BE THAT WAY...

CALLED "SEBARAMI".
LORD...
IN THE HOMOSEXUAL WORLD, THERE'S A DILEMMA,

...DAMN YAMASHIRO.
SAYING SUCH STRANGE THINGS.

"SEBARAM!"...
DOES SOMETHING LIKE THAT REALLY...
EXIST IN THIS WORLD?
THE NEXT MORNING
LORD!
LORD!
ガン
ガン
ガン
...

LORD!!
WHAT IS IT... SO EARLY IN THE MORNING,
YAMASHIRO
YOUNG LORD WAS KIDNAPPED!!
WH...
WHO,
WHO WAS IT!?

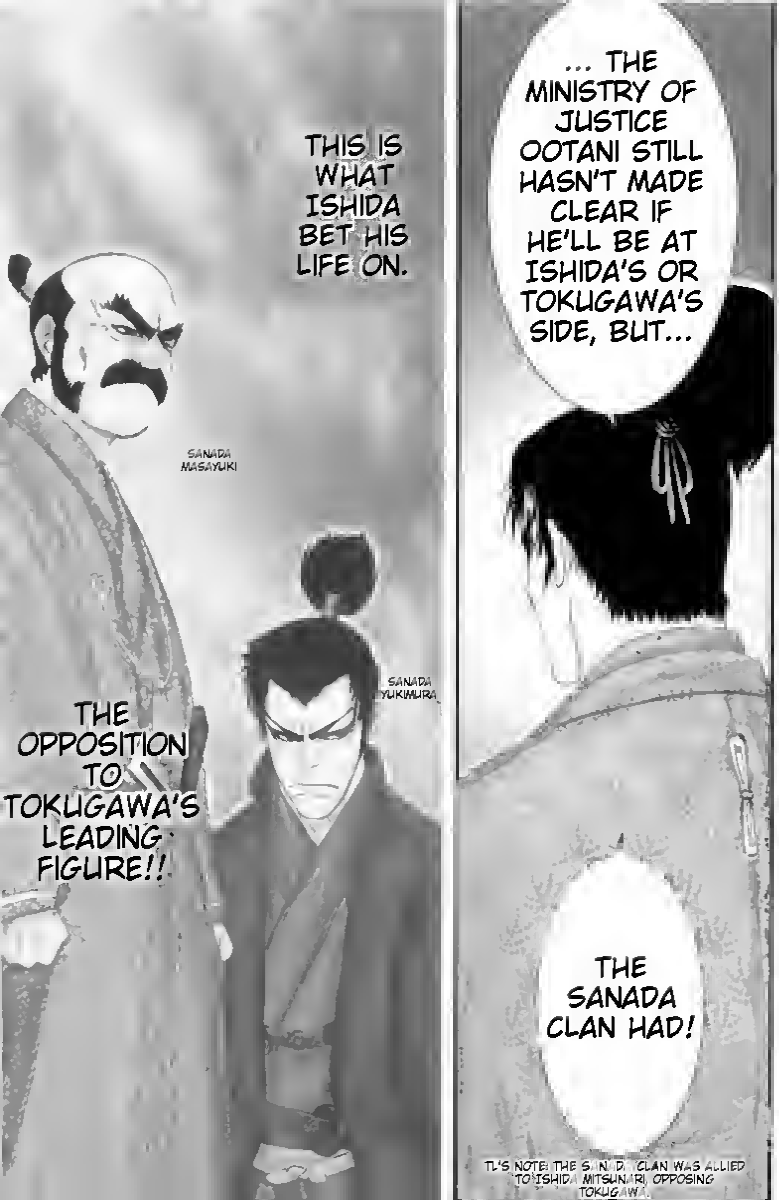
THAT OOSHIMA SANJUUROU!!
NO, I SHOULD SAY FATHER...
HIS MOTHER!
WHAT!!
I WAS INFORMED THAT, THIS MORNING, HE WAS RIDING A WHITE HORSE WHILE EMBRANCING THE CHILD, AS HE GALLOPED AWAY TO THE WEST.
TALKING ABOUT HORSES, THERE WAS A FAMOUS HORSE IN OUR NAOE CLAN, AND ITS NAME IS BYAKU RENGE!

WHEN THEY INSPECTIONED SANJUUROU AND YOUNG LORD'S ROOM,
THERE WAS THIS KIND OF LETTER!
AND THERE WAS ASTONISHING MATTERS WRITTEN ON IT.

IN OTHER WORDS,
"OOSHIMA SANJUUROU SERVES UNDER THE SANADA CLAN AT THE UEDA CASTLE..."
SA...
SANADA... YOU SAID!
"THIS TRIP'S OBJECTIVE,"
"WAS TO MAKE A LEGITIMATE HEIR FROM THE UESUGI CLAN AND RETURN WITH HIM TO THE UEDA CASTLE."
SUCH MATTERS WERE WRITTEN ON IT!!

TL'S NOTE: THE UEDA CASTLE WAS BUILT BY SANADA MASAYUKI.

THIS TIME I WAS RIDICULOUSLY TAKEN IN BY IT!!
IT WAS THAT DAMN SANADA MASAYUKI!!
AGH! AND THIS YAMASHIRO!!
THUS, SINCE BOTH FAMILIES WERE CONNECTED BY THIS KIND OF RELATIONSHIP, SUCH A SITUATION AS THE CURRENT STATE OF AFFAIRS WAS TOTALLY PREDICTABLE!!
THINKING ABOUT THAT NOW, SANJUUROU'S FATHER SERVED THE OOTANI CLAN, WHICH WAS THE FAMILY FROM WHERE THE WIFE OF YUKIMURA, MASAYUKI'S SON, CAME FROM!!
.....


... THE MINISTRY OF JUSTICE OOTANI STILL HASN'T MADE CLEAR IF HE'LL BE AT ISHIDA'S OR TOKUGAWA'S SIDE, BUT...
THE SANADA CLAN HAD!
THIS IS WHAT ISHIDA BET HIS LIFE ON.
SANADA MASAYUKI
SANADA YUKIMURA
THE OPPOSITION TO TOKUGAWA'S LEADING FIGURE!!

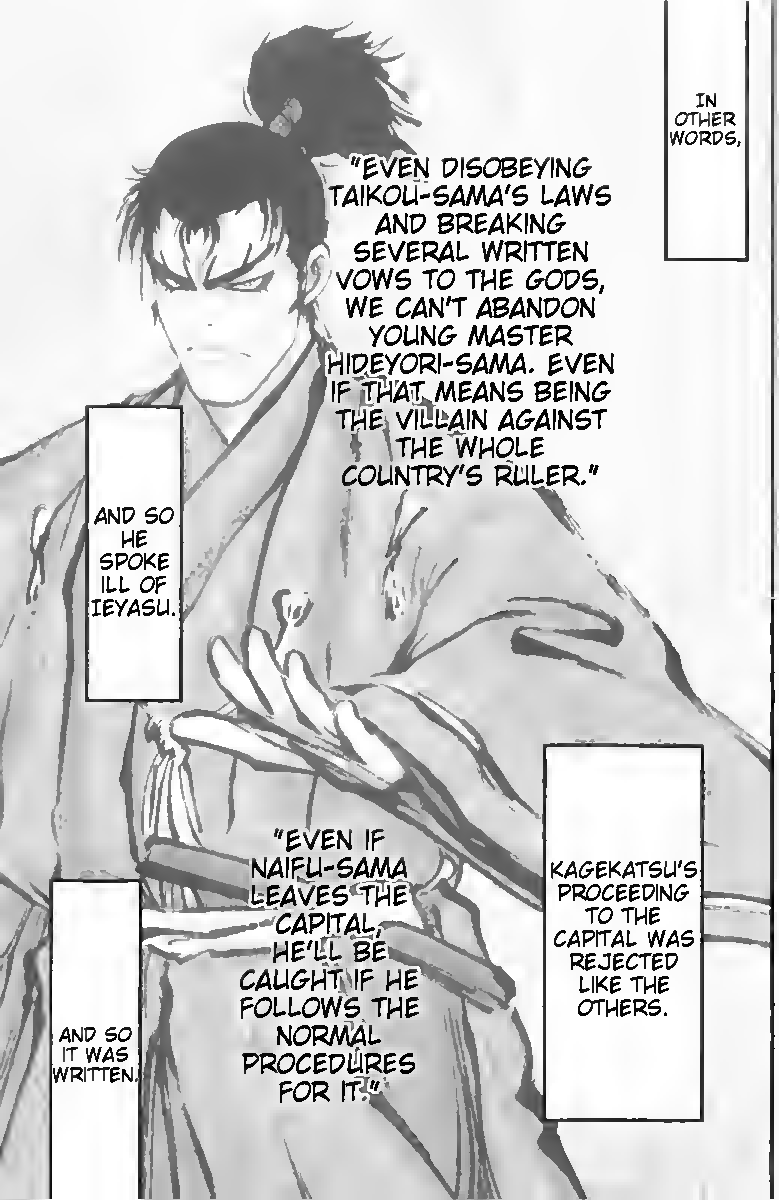
TL'S NOTE: THE S. N. D. CLAN WAS ALLIED TO ISHIDA MITSUNARI, OPPOSING TOKUGAWA.

LORD!!
UESUGI'S HEIR WAS,
TRULY TAKEN AS A HOSTAGE BY THE SANADA CLAN.
... MAYBE... ... THE MASTERMIND BEHIND ALL OF THIS WAS...
THIS GUY... ... IT COULDN'T BE HIM, RIGHT? .....
.... IT'S UNBELIEVABLE... BUT...

UESUGI KAGEKATSU, WHO WAS A LITTLE LOST ABOUT THE DOWNFALL OF TOKUGAWA,
IF THAT WAS FOR THE HOSTAGE'S SAKE OR NOT IS NOT CLEAR BUT,
... NO... THERE'S NO WAY... RIGHT...?
FINALLY BETTING EVERYTHING IN THAT CHALLENGE AND MAKING A BOLD START WAS AN HISTORICAL FACT.

AND I WAS PUT TO SHAME IN MY MISCHIEVOUS ACTIONS!!
... WELL, I MISJUDGED YAMASHIRO-DONO!
AFTERWARDS, WHEN MAEDA TONNENSAI WAS INFORMED ABOUT EVERYTHING, HE WAS TRULY SHOCKED

IN REGARD TO TOKUGAWA'S LETTER DEMANDING AN EXPLANATION, NAOE YAMASHIRO WROTE A REPLY LETTER CALLED "NAOE'S LETTER", WHICH WAS SEVERELY CARRIED TO THE EXTREMES.
AFTER THIS SANJUUROU'S RIOT,


IN OTHER WORDS,
"EVEN DISOBEYING TAIKOU-SAMA'S LAWS AND BREAKING SEVERAL WRITTEN VOWS TO THE GODS, WE CAN'T ABANDON YOUNG MASTER HIDEYORI-SAMA. EVEN IF THAT MEANS BEING THE VILLAIN AGAINST THE WHOLE COUNTRY'S RULER."
AND SO HE SPOKE ILL OF IEYASU.
KAGEKATSU'S PROCEEDING TO THE CAPITAL WAS REJECTED LIKE THE OTHERS.
"EVEN IF NAIFU-SAMA LEAVES THE CAPITAL, HE'LL BE CAUGHT IF HE FOLLOWS THE NORMAL PROCEDURES FOR IT."
AND SO IT WAS WRITTEN.

IN SHORT, THIS WAS,
"IF YOU'RE MEANT TO COME, THEN COME! I'LL CONFRONT YOU!!"
A WRITTEN CHALLENGE TO IEYASU AND THE WHOLE COUNTRY.
ﾆﾔｯ

...
UNTIL NOW,
I'VE NEVER RECEIVED INSULTS TO THIS EXTENT...

5TH YEAR OF THE KEICHOU ERA (YEAR 1600), JUNE. TOKUGAWA HIMSELF DEPARTED TO OSAKA.
AND THE EASTERN ARMY WHICH SUPPORTED HIM,
RUSHED TO AIZU LIKE SURGING WAVES.

第五話 了

WHEN TOKUGAWA'S LARGE ARMY AND UESUGI'S MILITARY STRENGTH FACED EACH OTHER AT SHIMOTSUKE,
TOKUGAWA'S ARMY
5TH YEAR OF THE KEICHOU ERA, JULY.
THE URGENT REPORT THAT "ISHIDA MITSUNARI FINALLY RISED UP" CAME TO BOTH CAMPS
UESUGI'S ARMY
MITSUNARI, YOU LITTLE BASTARD
YEAH.
CALL HIDEYASU!!

ISHIDA'S MILITARY STRENGTH ISN'T ANYTHING BUT,
THERE ARE FEW PEOPLE WHO CAN EASILY DEAL WITH THE UESUGI CLAN IN BATTLE...
THAT'S WHY, HIDEYASU,
YOU STAYING HERE AT SHIMOTSUKE AND BATTLING AGAINST THE UESUGI CLAN IS AN HONOUR TO YOUR MILITARY FAMILY.
THERE'S NO HIGHER FILIAL PIETY!
... DO YOU UNDERSTAND?

I UNDERSTOOD
IEYASU'S SECOND SON, YUUKI HIDEYASU
T/N'S NOTE: KAMIGATA = KYOTO AND VICINITY
IN THE BATTLE OF SEKIGAHARA, TOKUGAWA FACED ISHIDA'S ARMY.
5TH YEAR OF THE KEICHOU ERA (YEAR 1600) SEPTEMBER 15TH.
BEING THAT WAY, IEYASU WENT TO KAMIGATA
SHINOTSUKE
SEKIGAHARA
THE ROUTE OF IEYASU'S ARMY.
T/N NOTE: THIS IS A ROUTE THE KANJIS REFER TO NAMES OF PLACES

AND, REGARDING SHIMOTSUKE,
LOOKING AT THE KAMIGATA BATTLEFIELD FROM FAR AWAY,
YUUKI HIDEYASU'S LARGE ARMY AND UESUGI'S ARMY STARTED A VIOLENT SKIRMISH.
WHEN THE RECONNAISSANCE BATTLE REPEATED ITSELF ONCE AGAIN...
JUST LIKE IT WAS WRITTEN IN SEKIGAHARA'S MILITARY HISTORY.
AS ANYONE COULD PREDICT OF SUCH A LONG BATTLE, A HUGE BETRAIL. IN A LITTLE LESS THAN ONE DAY, TOKUGAWA ACHIEVED A COMPLETE VICTORY. AND, MEETING THE CONCLUSION, EVERYTHING ENDED IN FAILTURE.
BUT THIS BATTLE CONTRADICTED YAMASHIRO'S EXPECTATIONS, AS ISHIDA MITSUNARI'S STRATAGEM FAILED QUICKLY.